

10. L'amante bugiardo

Barbara Strozzi

5

I miei giorni sereni infetti col
Provo dalle bugie un'aria tor-

10

tuo sguarda do e col sospir bu
men- ta- ta da tue fro- di ha- bi-

giar- o l'a- ria tu m'av- ve-
ta- ta e dal- le fu- rie

le- mi- ni. Ah, scher- za e non scher- ni- re,
 e. Ah, giu- ra e non men- ti- re,

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "le- mi- ni. Ah, scher- za e non scher- ni- re, e. Ah, giu- ra e non men- ti- re,". The piano accompaniment includes figured bass notation with numbers 4, #, #, #, #7, 4, 2, 7, 5 and letters a, b, e, r, e, e, e, e, a, r, a. There are also some rhythmic markings like 'a' and 'a||'.

25
 ah, mi- ra e non men- ti- re. Mâ fal- so e men- zo- gner se par- li o
 ah, ta- ci e non tra- di- re.

The second system starts at measure 25. The vocal line has lyrics: "ah, mi- ra e non men- ti- re. Mâ fal- so e men- zo- gner se par- li o ah, ta- ci e non tra- di- re." The piano accompaniment includes figured bass notation with numbers #6, #, 6, 6, #, 7, 6 and letters a, a, r, e, e, e, e, r, b, a, b, a. There are also some rhythmic markings like 'a' and 'a||'.

30
 ta- ci i vez- zi hai fin- ti

The third system starts at measure 30. The vocal line has lyrics: "ta- ci i vez- zi hai fin- ti". The piano accompaniment includes figured bass notation with numbers #, #, 6, #, 5, 6 and letters b, r, r, e, e, e, r, a, r, a, o, r, a, o, r, a. There are also some rhythmic markings like 'a' and 'a||'.

e tra- di- to- ri, fin- ti_e tra- di- to- ri, tra-

Chord diagrams and fret numbers for guitar:

- Measure 35: a^6 (fret 6)
- Measure 36: a^4 (fret 4), $\text{e}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 37: $\text{b}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 38: $\text{e}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 39: $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{e}^{\#}$ (fret 4)

di to- ri_i ba- ci., e tra- di- to- ri, fin- ti_e tra- di- to- ri i ba-

Chord diagrams and fret numbers for guitar:

- Measure 40: a^6 (fret 6), a^4 (fret 4)
- Measure 41: $\text{e}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 42: $\text{b}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 43: $\text{e}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 44: $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{e}^{\#}$ (fret 4)

ci.

Chord diagrams and fret numbers for guitar:

- Measure 45: a^4 (fret 4)
- Measure 46: $\text{e}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)
- Measure 47: $\text{e}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4), $\text{a}^{\#}$ (fret 4)

Translation (my best guess):

The lying lover

My peaceful days are tainted by your glance,
and by your lying sigh, you have poisoned my air.

Oh play and don't scorn,
Oh gaze and don't lie.

But if you speak lies and falsehoods,
cease your simpering
and false and traitorous kisses.

A tormented atmosphere is what I get from the lies,
from your habitual deceptions,
and from my own furious rages.

Oh, swear to me and don't lie,
oh be silent and don't betray me.

But if you speak lies and falsehoods,
cease your simpering
and false and traitorous kisses.